

## **Endnutzer Lizenz Vereinbarung (EULA) von SNZ 144 Bern**

Diese Endnutzer Lizenz Vereinbarung („EULA“) ist eine legale Vereinbarung zwischen Ihnen und Fondation First Responder.

Diese EULA-Vereinbarung regelt Ihren Erwerb und Gebrauch unserer SNZ 144 Bern Software („Software“) direkt von SNZ 144 Bern oder indirekt über einen von SNZ 144 Bern autorisierten Weiterverkäufer oder Verteiler (ein „Reseller“).

Bitte lesen Sie diese EULA-Vereinbarung sorgfältig, bevor sie den Installierungsprozess beenden und die Software verwenden. Es bietet eine Lizenz für die Nutzung der SNZ 144 Bern Software und enthält Garantieinformationen und Haftungsansprüche.

Falls Sie sich für eine kostenlose Probe der SNZ 144 Bern Software anmelden wird diese Vereinbarung auch diese Probe regeln. Wenn sie auf „accept“ oder installieren drücken und/oder die SNZ 144 Bern Software benutzen bestätigen Sie Ihre Annahme der Software und stimmen den bindenden Bedingungen der EULA-Vereinbarung zu.

Falls Sie diese EULA-Vereinbarung im Namen einer Firma oder einer anderen legalen Einheit eingehen repräsentieren Sie, dass sie die Autorität haben diese Einheit und deren Tochterfirmen an diese Bedingungen und Konditionen zu binden. Falls Sie diese Autorität nicht haben oder Sie diesen Bedingungen und Konditionen dieser EULA-Vereinbarung nicht zustimmen, installieren und verwenden Sie die Software nicht, so müssen Sie diese Eula Vereinbarung nicht akzeptieren.

Diese EULA-Vereinbarung soll nur für die Software, bereitgestellt von SNZ 144 Bern, gelten, unabhängig davon, ob auf andere Softwares verwiesen oder beschrieben werden. Die Bedingungen gelten auch für jegliche SNZ 144 Bern Neuerungen, Ergänzungen, auf dem Internet basierenden Dienstleistungen und Unterstützungsdienste für die Software, ausser diese Elemente sind einhergehend mit anderen Bedingungen. Falls dies zutrifft, gelten diese Bedingungen.

### **Angebotene Leistungen**

Die Applikation lässt autorisierte und registrierte Endnutzer im Falle eines Notrufs wegen eines Herzstillstands von der Einsatzzentrale alarmiert werden.

Endnutzer werden nur geolokalisiert, nachdem sie akzeptieren haben, zu intervenieren. Geolokalisierungsdaten wird nur während der Zeit des Einsatzes verwendet.

Notrufe werden direkt von der Einsatzzentrale verwaltet (Fondation First Responder), die auch für die Daten und Genehmigung der Endnutzer verantwortlich ist.

### **Lizenzgenehmigung**

Somit genehmigt SNZ 144 Bern Ihnen eine persönliche, nicht übertragbare, nicht exklusive Lizenz zur Nutzung der SNZ 144 Bern Software auf Ihren Geräten in Übereinstimmung mit den Bedingungen und Konditionen dieser EULA-Vereinbarung.

Es ist Ihnen erlaubt, unter Ihrer Kontrolle, die Coeur Wallis Software herunterzuladen (z.B. auf einen PC, Laptop, Mobiltelefon oder Tablet). Sie sind verantwortlich dafür zu sorgen, dass Ihr Gerät die Mindestanforderungen der SNZ 144 Bern Software erfüllt.

Es ist Ihnen nicht erlaubt:

- Die Software zu bearbeiten, zu verändern, anzupassen oder zu übersetzen. Sie dürfen keinen Teil der Software mit anderen Software kombinieren oder in eine andere einbauen. Sie dürfen die Software nicht auseinandernehmen oder rückwärts entwickeln oder sonst etwas solches versuchen.
- Die Software zu vervielfältigen, zu kopieren, zu verbreiten, weiterzuverkaufen oder anderweitig zu kommerziellen Zwecken zu verwenden
- Einer Drittpartei die Nutzung der Software in ihrem Auftrag oder zu deren Gunsten zu erlauben
- Die Software in irgendeiner Weise zu nutzen, die lokale, nationale oder internationale Gesetze verletzt
- Die Software auf eine Weise zu nutzen die SNZ 144 Bern als Verstoß dieser EULA Vereinbarung betrachtet

### **Geistiges Eigentum und Besitz**

SNZ 144 Bern soll zu jeder Zeit das Eigentum der Software, wie Sie original von Ihnen heruntergeladen wurde und alle Ihrer nachträglichen Downloads der Software, behalten. Die Software (und das Copyright und andere geistige Eigentumsrechte jeglicher Art in der Software, einschliesslich jeglicher Änderungen die daran vorgenommen wurden) sind, und sollen das bleiben, Eigentum der Fondation First Responder.

SNZ 144 Bern behält sich das Recht, Lizenzen zur Verwendung der Software an Drittparteien zu gewähren, vor.

### **Kündigung**

Diese EULA-Vereinbarung ist von dem Datum an dem Sie die Software zum ersten Mal verwenden gültig und bleibt gültig bis zu sie gekündigt wird. Sie können jeder Zeit kündigen durch eine schriftliche Mitteilung an Fondation First Responder.

Diese EULA wurde von [eulatemplate.com](http://eulatemplate.com) für Fondation First Responder kreiert.

Sie wird sofort gekündigt, falls Sie versagen, die Bedingungen dieser EULA-Vereinbarung zu erfüllen. Bei einer solchen Kündigung wird die Lizenz die von dieser EULA-Vereinbarung gewährt wurde sofort gekündigt und Sie stimmen zu, den Zugang zu der Software und deren Nutzung einzustellen. Die Bestimmungen, die ihrer Natur nach fortbestehen, werden jede Kündigung dieser EULA-Vereinbarung überdauern.

### **Geltendes Recht**

Diese EULA-Vereinbarung und alle Streitigkeiten, die sich aus oder in Verbindung mit dieser EULA-Vereinbarung ergeben, unterliegen den Gesetzen der Schweiz und werden in Übereinstimmung mit diesen ausgelegt.

## **Contrat de licence d'utilisateur final (CLUF) CASU 144 Berne**

Le présent Contrat de Licence Utilisateur Final ("CLUF") est un accord légal entre vous et l'association Firstresponder.be.

Le présent CLUF régit l'acquisition et l'utilisation de notre logiciel SNZ 144 Berne ("Logiciel") directement auprès de la CASU 144 Berne ou indirectement par l'intermédiaire d'un revendeur ou distributeur agréé par la 144 Berne (un "Revendeur").

Veuillez lire attentivement ce contrat de licence d'utilisateur avant de terminer le processus d'installation et d'utiliser le logiciel. Il fournit une licence d'utilisation du logiciel CASU 144 Berne et contient des informations sur la garantie et des clauses de non-responsabilité.

Si vous vous inscrivez pour un essai gratuit du logiciel CASU 144 Berne, ce CLUF régit également cet essai. En cliquant sur "Accepter" ou en installant et/ou en utilisant le logiciel CASU 144 Berne, vous confirmez votre approbation du Logiciel et acceptez d'être lié par les termes de ce CLUF.

Si vous concluez le présent CLUF au nom d'une société ou d'une autre entité juridique, vous déclarez que vous avez le pouvoir de lier cette entité et ses sociétés affiliées aux présentes conditions générales. Si vous n'avez pas cette autorité ou si vous n'approuvés pas les termes et conditions de ce CLUF, n'installez pas ou n'utilisez pas le Logiciel, et vous n'avez pas à accepter ce CLUF.

Le présent CLUF ne s'applique qu'au logiciel fourni par la CASU 144 Berne, indépendamment du fait que d'autres logiciels y soient mentionnés ou décrits. Les conditions s'appliquent également aux mises à jour, suppléments, services basés sur Internet et services de support du logiciel CASU 144 Berne, à moins que ces éléments ne soient accompagnés d'autres conditions générales. Si tel est le cas, ces conditions s'appliquent. Contrat de licence d'utilisateur final (CLUF) de SNZ 144 Berne

### **Services offerts**

L'application permet aux utilisateurs finaux autorisés et enregistrés d'être alertés par la centrale d'appel sanitaire urgent en cas d'appel pour un arrêt cardiaque.

Les utilisateurs finaux ne seront géolocalisés qu'après avoir accepté d'intervenir. Les données de géolocalisation ne sont utilisées que pendant la période d'utilisation.

Les appels de détresse sont directement gérés par la centrale d'appel sanitaire urgent (Association Firstresponder.be) qui est également responsable des données des utilisateurs finaux et de l'approbation de l'enregistrement.

### **Octroi de licence**

CASU 144 Berne vous accorde par la présente une licence personnelle, non transférable et non exclusive pour l'utilisation du logiciel CASU 144 Berne sur vos appareils conformément aux termes et conditions du présent CLUF.

Vous êtes autorisé à télécharger le logiciel Coeur Wallis (par exemple un PC, ordinateur portable, mobile ou tablette) sous votre responsabilité. Il vous incombe de veiller à ce que votre appareil réponde aux exigences minimales du logiciel CASU 144 Berne.

Vous n'êtes pas autorisé à faire :

- Modifier, altérer, manipuler, adapter, ou traduire le logiciel. Vous n'avez pas le droit de combiner ou incorporer toute partie du logiciel avec ou dans tout autre logiciel. Vous ne pouvez pas désassembler ou réassembler le logiciel ou tenter de le faire autre chose.

- Reproduire, copier, distribuer, revendre ou utiliser le Logiciel à des fins commerciales.
- Permettre à un tiers d'utiliser le logiciel pour le compte ou au profit d'un tiers.
- Utiliser le logiciel d'une manière qui viole les lois locales, nationales ou internationales.
- utiliser le logiciel à toute fin que CASU 144 Berne considère comme une violation de ce CLUF.

### **Propriété intellectuelle et propriété**

CASU 144 Berne conserve à tout moment la propriété du logiciel tel que vous l'avez téléchargé à l'origine et tous les téléchargements ultérieurs du logiciel. Le logiciel (et les droits d'auteur et autres droits de propriété intellectuelle de quelque nature que ce soit dans le logiciel, y compris les modifications qui y sont apportées) sont et resteront la propriété de l'association Firstresponder.be.

CASU 144 Berne se réserve le droit d'accorder des licences d'utilisation du logiciel à des tiers.

### **Résiliation**

Ce CLUF est en vigueur à partir de la date à laquelle vous utilisez le logiciel pour la première fois et se poursuivra jusqu'à sa résiliation. Vous pouvez y mettre fin à tout moment en écrivant à l'association Firstresponder.be.

Ce CLUF a été créé par eulatemplate.com pour l'association Firstresponder.be.

Il sera résilié immédiatement si vous ne respectez pas les termes de ce CLUF. En cas de résiliation, les licences accordées par ce CLUF seront immédiatement résiliées et vous acceptez de cesser tout accès et toute utilisation du logiciel. Les dispositions qui sont intrinsèquement existantes survivront à toute résiliation du présent CLUF.

### **Loi applicable**

Le présent CLUF et tous les litiges découlant de ou en relation avec le présent CLUF sont régis et interprétés conformément au droit suisse.

# **End-User License Agreement (EULA) of SNZ 144 Bern**

This End-User License Agreement ("EULA") is a legal agreement between you and Fondation First Responder

This EULA agreement governs your acquisition and use of our SNZ 144 Bern software ("Software") directly from SNZ 144 Bern or indirectly through a SNZ 144 Bern authorized reseller or distributor (a "Reseller").

Please read this EULA agreement carefully before completing the installation process and using the software. It provides a license to use the SNZ 144 Bern software and contains warranty information and liability disclaimers.

If you register for a free trial of the SNZ 144 Bern software, this EULA agreement will also govern that trial. By clicking "accept" or installing and/or using the SNZ 144 Bern software, you are confirming your acceptance of the Software and agreeing to become bound by the terms of this EULA agreement.

If you are entering into this EULA agreement on behalf of a company or other legal entity, you represent that you have the authority to bind such entity and its affiliates to these terms and conditions. If you do not have such authority or if you do not agree with the terms and conditions of this EULA agreement, do not install or use the Software, and you must not accept this EULA agreement.

This EULA agreement shall apply only to the Software supplied by SNZ 144 Bern herewith regardless of whether other software is referred to or described herein. The terms also apply to any SNZ 144 Bern updates, supplements, Internet-based services, and support services for the Software, unless other terms accompany those items on delivery. If so, those terms apply.

## **Services Offered**

The app lets authorized and registered End Users be alerted by the dispatch centre in case of a distress call for Cardiac Arrest.

End Users will be geolocated only if they accept to intervene. Geolocation data will be used only while the emergency is taking place.

Distress calls are directly managed by the dispatch center (Fondation First Responder) who is also responsible for the end users data and registration approval.

## **License Grant**

SNZ 144 Bern hereby grants you a personal, non-transferable, non-exclusive licence to use the SNZ 144 Bern software on your devices in accordance with the terms of this EULA agreement.

You are permitted to load the Coeur Wallis software (for example a PC, laptop, mobile or tablet) under your control. You are responsible for ensuring your device meets the minimum requirements of the SNZ 144 Bern software.

You are not permitted to:

- Edit, alter, modify, adapt, translate or otherwise change the whole or any part of the Software nor permit the whole or any part of the Software to be combined with or become incorporated in any other software, nor decompile, disassemble or reverse engineer the Software or attempt to do any such things
- Reproduce, copy, distribute, resell or otherwise use the Software for any commercial purpose
- Allow any third party to use the Software on behalf of or for the benefit of any third party
- Use the Software in any way which breaches any applicable local, national or international law
- use the Software for any purpose that SNZ 144 Bern considers is a breach of this EULA agreement

## **Intellectual Property and Ownership**

SNZ 144 Bern shall at all times retain ownership of the Software as originally downloaded by you and all subsequent downloads of the Software by you. The Software (and the copyright, and other intellectual property rights of whatever nature in the Software, including any modifications made thereto) are and shall remain the property of Fondation First Responder.

SNZ 144 Bern reserves the right to grant licences to use the Software to third parties.

## **Termination**

This EULA agreement is effective from the date you first use the Software and shall continue until terminated. You may terminate it at any time upon written notice to Fondation First Responder.

This EULA was created by [eulatemplate.com](http://eulatemplate.com) for Fondation First Responder.

It will also terminate immediately if you fail to comply with any term of this EULA agreement. Upon such termination, the licenses granted by this EULA agreement will immediately terminate and you agree to stop all access and use of the Software. The provisions that by their nature continue and survive will survive any termination of this EULA agreement.

## **Governing Law**

This EULA agreement, and any dispute arising out of or in connection with this EULA agreement, shall be governed by and construed in accordance with the laws of Switzerland.